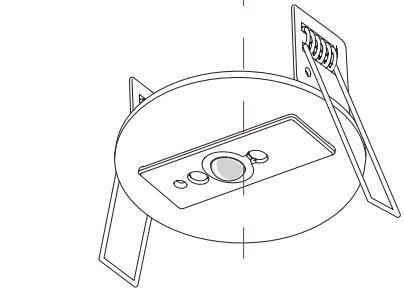
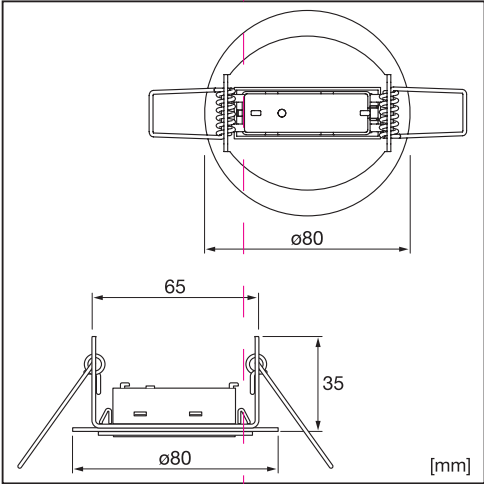
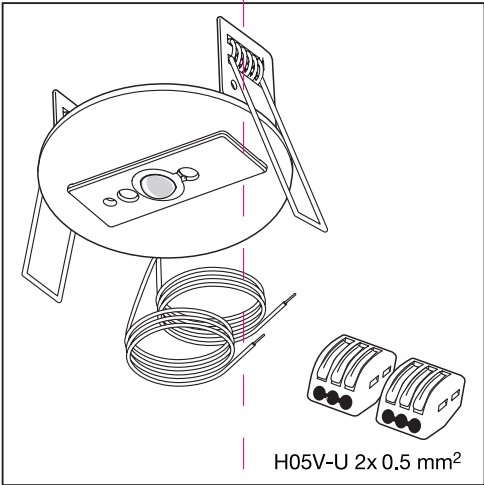


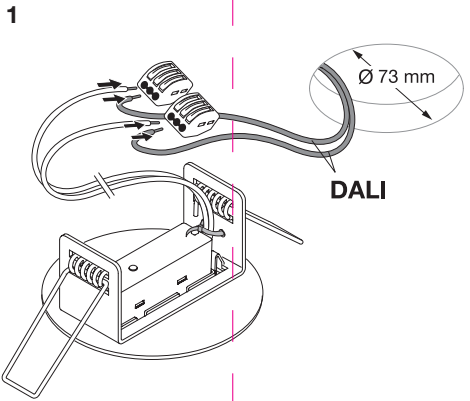
DALI SENSOR
LS/PD CI G2



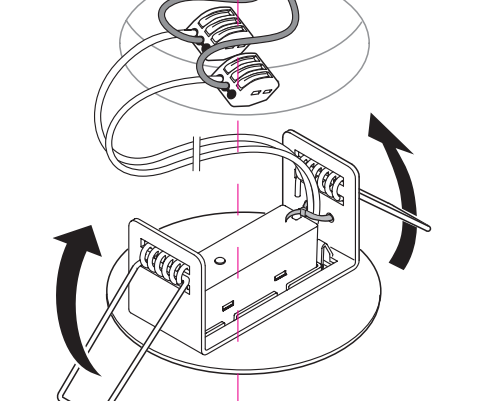
Inventronics GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.inventronicsglobal.com



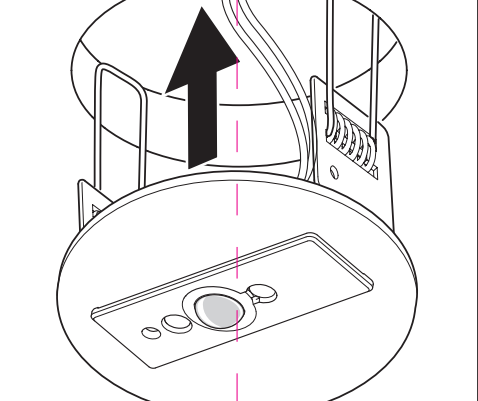
Mounting instructions¹⁾



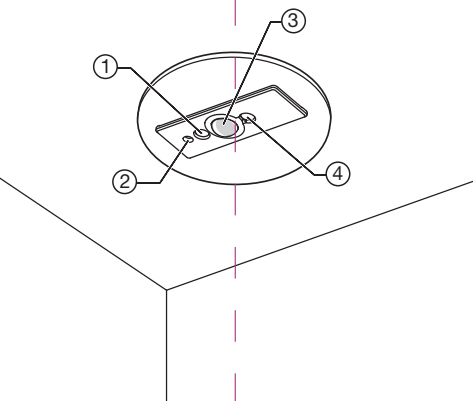
2



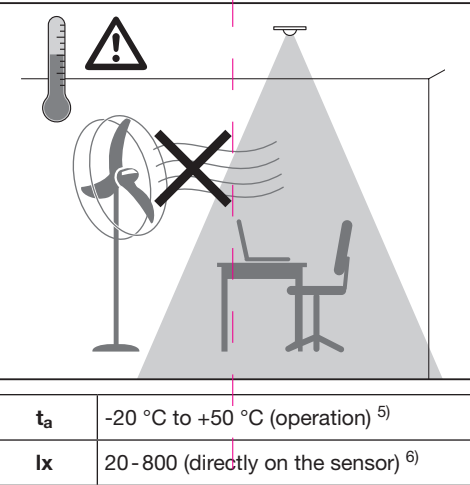
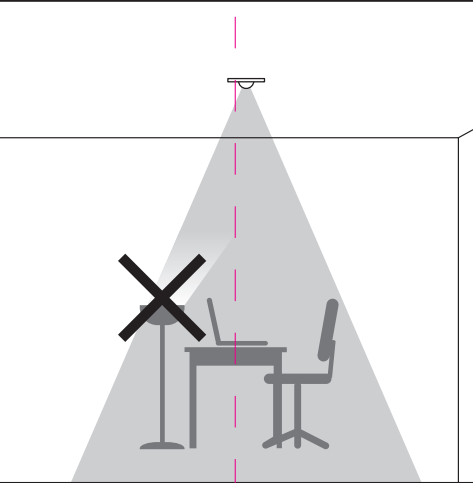
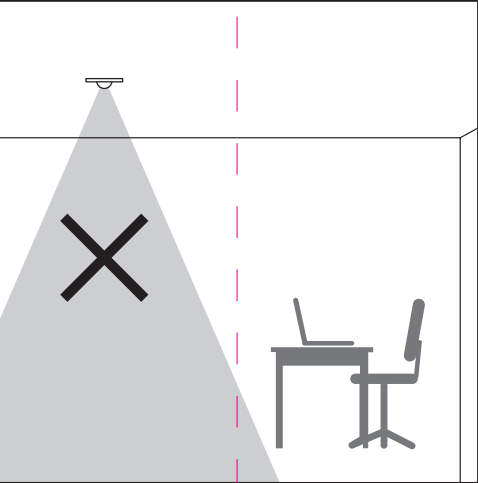
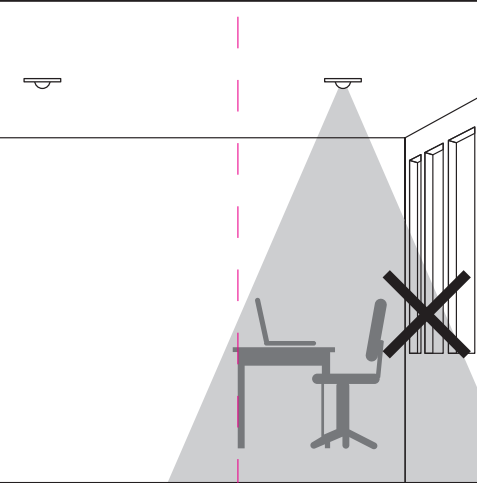
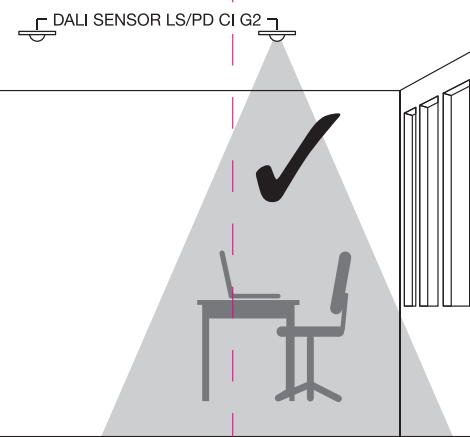
3



4

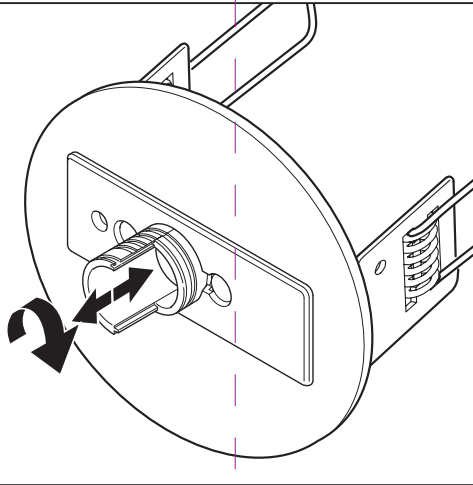
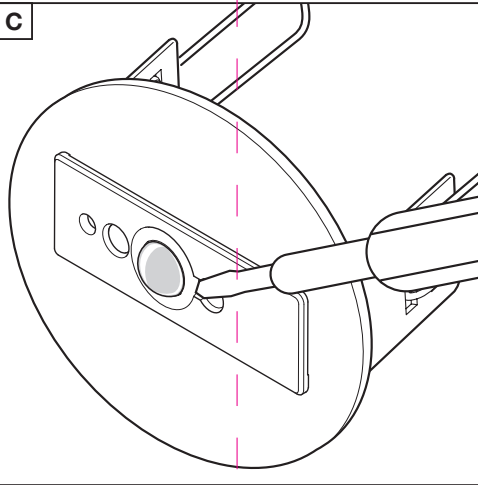


A Mounting hints³⁾

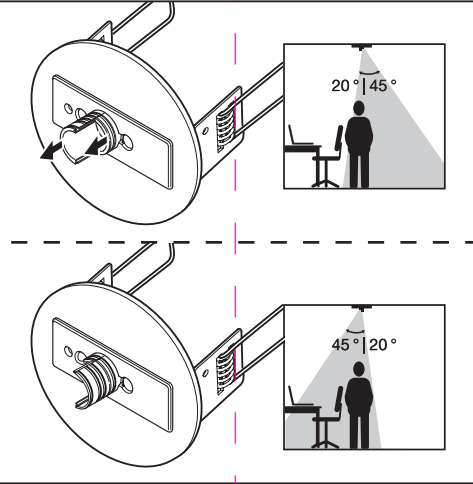
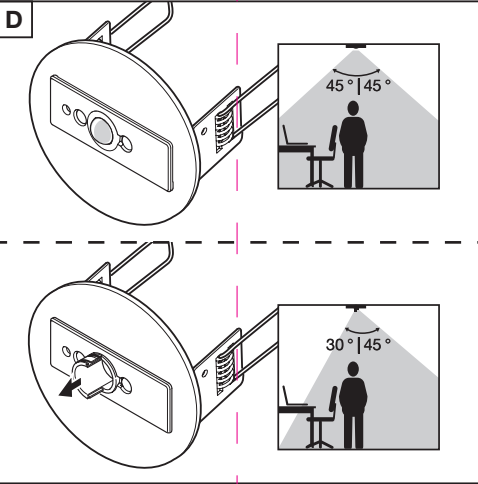
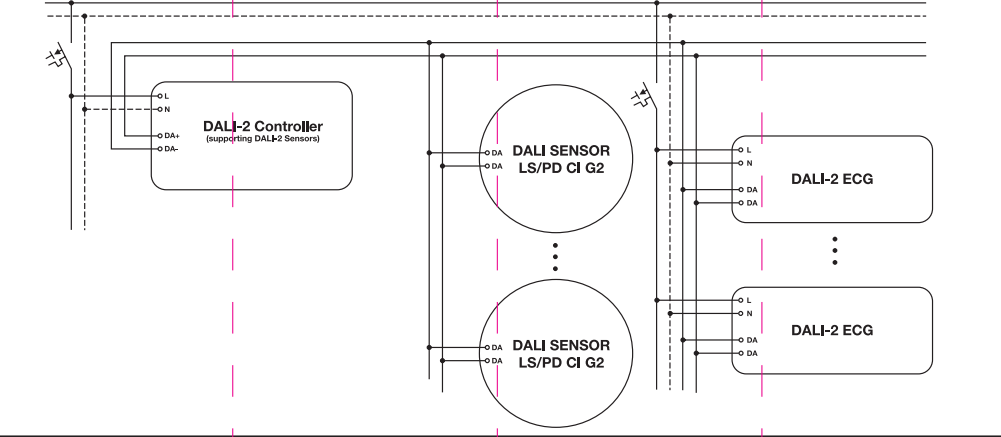


B Detection range⁴⁾

h	2m	2.5m	3m	3.5m	5m
A	1.5-2.5m	1.8-3.3m	2-4m	2.5-5m	
B	1.5-4.3m	1.8-5.3m	2-6m	2.5-7m	7m



Wiring scheme²⁾



ⒼB) Light and presence sensor for use in DALI-2 control systems. This product was developed especially for light management systems and is intended for use in these systems. Any use other than that described in this instruction manual is not as intended. Details on the use of the sensor can be found in the manual for the control unit. For backward compatibility, the sensor can be switched to the manufacturer-specific DALI mode by a software command. Setting the detection range for presence detection: see A, B, C, D. Power supply unit: The unit is supplied with DALI voltage in accordance with DALI standard EN62386. Power consumption approx. 6 mA.

Names of individual components (see fig. 4):
Ⓐ LED display; Ⓑ Sensor button (recessed in housing); Ⓒ Presence sensor; Ⓓ light sensor

Sensor button Ⓑ
This button executes different functions depending on the duration of activation.

1. Press the sensor button (short press) to test the DALI connection
1 press LED on, another press LED off.
2. Press the sensor button (very long press) to start the reset. The LED flashes for approx. 10 s. The unit is set back to the factory settings and all addresses are deleted.

1) Mounting instructions. 2) Wiring scheme. 3) Mounting hints. 4) Detection range. 5) Operation. 6) Directly on the sensor

Technical support: www.inventronicsglobal.com

Ⓒ) Licht- und Präsenzsensoren für die Verwendung in DALI-2 Steuerungssystemen. Dieses Produkt wurde speziell für Lichtmanagementsysteme entwickelt und ist für die Verwendung in diesen vorgesehen. Es ist nur für die Zwecke vorgesehen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden. Details zur Nutzung des Sensors sind dem Handbuch der Steuereinheit zu entnehmen. Zur Gewährleistung der Rückwärtskompatibilität, lässt sich der Sensor mittels Softwarekommando in den herstellerspezifischen DALI-Modus umschalten. Einstellen des Erfassungsbereichs für die Präsenzerkennung: siehe A, B, C, D. Netzteil: Die Einheit wird mit DALI-Spannung laut DALI-Norm EN62386 versorgt. Leistungsaufnahme ca. 6 mA.

Namen der einzelnen Komponenten (siehe Abb. 4):
Ⓐ LED-Anzeige; Ⓑ Sensortaste (im Gehäuse eingelassen); Ⓒ Präsenzsensoren; Ⓓ Lichtsensor

Sensortaste Ⓑ
Diese Taste aktiviert je nach Dauer des Drückens verschiedene Funktionen.

1. Drücken Sie kurz die Sensortaste, um die DALI-Verbindung zu testen; bei einmaligem Drücken leuchtet die LED auf, bei nochmaligem Drücken geht sie wieder aus.
2. Halten Sie die Sensortaste gedrückt, um den Prozess zum Zurücksetzen zu starten. Die LED blinkt ungefähr 10 s lang. Die Einheit wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und alle Adressen werden gelöscht.

1) Montageanleitung 2) Anschlusschema; 3) Montagehinweise; 4) Erfassungsbereich; 5) im Betrieb; 6) direkt auf dem Sensor; Technische Unterstützung: www.inventronicsglobal.com

Ⓒ) Capteur de luminosité et de présence pour les systèmes de contrôle DALI-2. Ce produit a été développé spécialement pour fonctionner avec des systèmes de gestion de l'éclairage et est destiné à cet usage. Il n'est pas destiné à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi. Veuillez vous référer au manuel d'utilisation du fabricant pour toute information relative à l'utilisation de l'unité de commande. Une commande logicielle permet de régler le capteur sur le mode DALI spécifique au fabricant à des fins de rétrocompatibilité. Réglage de la plage de détection de présence : voir A, B, C, D. Bloc d'alimentation : l'unité est alimentée par une tension DALI selon la norme DALI EN62386. Consommation électrique env. 6 mA.

Noms des différents composants (voir fig. 4) :
Ⓐ Affichage LED ; Ⓑ Bouton du capteur (encastré dans le boîtier) ; Ⓒ Capteur de présence ; Ⓓ Capteur de lumière

Bouton du capteur Ⓑ
Ce bouton active différentes fonctions en fonction de la durée de la pression.

1. Appuyez brièvement sur le bouton du capteur pour tester la connexion DALI ; appuyez une fois pour allumer la LED ; appuyez à nouveau pour l'éteindre.
2. Appuyez sur le bouton du capteur et maintenez-le enfoncé pour lancer le processus de réinitialisation. La LED clignote pendant env. 10 s. Les réglages d'usine sont réappliqués et toutes les adresses sont effacées.

1) Instructions de montage. 2) Schéma de câblage. 3) Indications de montage. 4) Portée de détection. 5) Opération. 6) Directement sur le capteur

Support technique : www.inventronicsglobal.com

Ⓒ) Sensore di luce e presenza per l'uso nei sistemi di controllo DALI-2. Questo prodotto è stato sviluppato appositamente per sistemi di gestione della luce ed è destinato all'uso in associazione agli stessi. Non è destinato a finalità diverse da quelle descritte nel presente manuale di istruzioni. I dettagli sull'uso del sensore sono riportati nel manuale dell'unità di controllo. Per assicurare la retrocompatibilità, il sensore può essere commutato nella modalità DALI specifica del produttore tramite un comando software. Impostazione del campo di rilevamento per il rilevamento di presenza: vedere A, B, C, D. Unità di alimentazione: l'unità viene alimentata con tensione DALI in conformità allo standard DALI EN62386. Consumo di energia circa 6 mA.

Nomi dei singoli componenti (vedere fig. 4):
Ⓐ Display LED; Ⓑ Pulsante sensore (incassato nell'alloggiamento); Ⓒ Sensore di presenza; Ⓓ Sensore di luce

Pulsante del sensore Ⓑ
Questo pulsante attiva funzioni diverse a seconda della durata di pressione dello stesso.

1. Premere brevemente il pulsante del sensore per testare la connessione DALI; se premuto una volta, LED acceso; se premuto di nuovo, LED spento.
2. Premere e tenere premuto il pulsante del sensore per avviare il processo di ripristino. Il LED lampeggia per circa 10 secondi. L'unità viene ripristinata alle impostazioni di fabbrica e tutti gli indirizzi vengono cancellati.

1) Istruzioni di montaggio. 2) Schema di cablaggio. 3) Indicazioni per il montaggio. 4) Campo di rilevamento. 5) Operazione. 6) Direttamente sul sensore

Supporto tecnico: www.inventronicsglobal.com

Este producto ha sido desarrollado para su utilización en sistemas de gestión de iluminación. No tiene otros fines que los que se describen en este manual de instrucciones. Para obtener más información sobre el uso del sensor, consulte el manual de instrucciones de la unidad de control. Para mantener la compatibilidad con versiones anteriores puede conectar el sensor al modo DALI específico del fabricante mediante comando de software. Configuración del rango de detección para la detección de presencia: consulte A, B, C, D. Fuente de alimentación: La alimentación se realiza a través de la red DALI según la norma DALI EN62386. Consumo: aprox. 6 mA.

Nombres de los distintos componentes (véase la fig. 4):
☉ Pantalla LED;
☉ Botón del sensor (incrustado en la carcasa);
☉ Sensor de presencia;
☉ Sensor de luz

Botón del sensor
☉ Este botón activa diferentes funciones según el tiempo que se mantenga pulsado.

- Pulse brevemente el botón del sensor para probar la conexión DALI: pulse una vez para encender el LED y vuelva a pulsar para apagarlo.
- Pulse y mantenga pulsado el botón del sensor para iniciar el restablecimiento del proceso. El LED parpadeará durante aprox. 10 segundos. La unidad se restablecerá a los ajustes de fábrica y se eliminarán todas las direcciones.

- Instrucciones de montaje. 2) Esquema de cableado. 3) Consejos de montaje. 4) Rango de detección. 5) Operación. 6) Directamente sobre el sensor

Asistencia técnica: www.inventronicsglobal.com

☉ Sensor de luz e de presença para utilizar nos sistemas de controlo DALI-2. Este produto foi desenvolvido especificamente para ser utilizado com sistemas de gestão de iluminação para luminárias. Não se destina a nenhum outro efeito além dos descritos neste manual de instruções. Para obter mais informações sobre a utilização do sensor, consultar o manual da unidade de controlo. Para efeitos de compatibilidade com versões anteriores, pode mudar o sensor para o modo DALI específico do fabricante mediante comando de software. Definição do intervalo de deteção para o reconhecimento de presença: ver A, B, C, D. Fonte de alimentação: A unidade é alimentada com tensão DALI de acordo com a norma DALI EN62386. Consumo de energia de aprox. 6 mA.

Nomes de componentes individuais (ver fig. 4):
☉ LED;
☉ Botão do sensor (embutido na caixa);
☉ Sensor de presença;
☉ Sensor de luz

Botão do sensor
☉ Este botão ativa diferentes funções, dependendo do tempo que é premido.

- Prima brevemente o botão do sensor para testar a ligação DALI: prima uma vez para ligar o LED e prima novamente para desligar o LED.

- Prima sem soltar o botão do sensor para iniciar o processo de reposição. O LED pisca durante cerca de 10 s. A unidade é repos-ta para as predefinições de fábrica e todos os endereços são eliminados.

- Instruções de montagem. 2) Esquema de ligação dos cabos. 3) Dicas de montagem. 4) Alcance de deteção. 5) Operação. 6) Diretamente no sensor

Assistência técnica: www.inventronicsglobal.com

☉ Αισθητήρας φωτός και παρούσας για χρήση στα συστήματα ελέγχου DALI-2. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί ειδικά για συστήματα διαχείρισης φωτισμού και προορίζεται για χρήση σε αυτό τα συστήματα. Δεν παρέχεται για σκοπούς άλλους εκτός αυτών που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Απαιτούμενες σχετική με τη χρήση του αισθητήρα θα βρείτε στο εγχειρίδιο χρήσης της μονάδας ελέγχου. Για συμβατότητα με προηγούμενες εκδόσεις, ο αισθητήρας μπορεί να μεταβεί στη συγκεκριμένη για τον κατασκευαστή λειτουργία DALI με εντολή λογισμικού. Ρύθμιση του εύρους ανίχνευσης για την ανίχνευση παρούσας; βλ. A, B, C, D. Μονάδα τροφοδότησης ισχύος; Η μονάδα παρέχεται με τάση DALI σύμφωνα με το πρότυπο DALI EN62386. Κατανάλωση ισχύος; περίπου 6 mA.

Ονομασίες μεμονωμένων τμημάτων (βλ. εικόνα 4):
☉ Ένδειξη LED,
☉ Κομπιτά αισθητήρα (εντοιχισμένο στο περίβλημα),
☉ Αισθητήρας παρούσας,
☉ Αισθητήρας φωτός

Κομπιτά αισθητήρα
☉ Αυτό το κομπι ενεργοποιεί διαφορετικές λειτουργίες, ανάλογα με τον χρόνο πατήματος του.

- Πατήστε για σύντομο διάστημα το κομπιτά αισθητήρα για να ελέγξετε τη σύνδεση DALI. Πατώντας μία φορά, ενεργοποιείται το LED, ενώ πατώντας ξανά, απενεργοποιείται.
- Κρατήστε πατημένο το κομπιτά αισθητήρα για να ξεκινήσετε τη διαδικασία επαναφοράς. Το LED αναβοσβήνει για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Η μονάδα πραγματοποιεί επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις και όλες οι διευθύνσεις διαγράφονται.

- Οδηγίες τοποθέτησης 2) Διάγραμμα συνδέσεων. 3) Συμβουλές τοποθέτησης 4) Εύρος ανίχνευσης 5) Λειτουργία. 6) Απευθείας στον αισθητήρα

Τεχνική υποστήριξη: www.inventronicsglobal.com

☉ Licht- en aanwezigheidssensor die geschikt zijn in de regelsystemen DALI-2. Dit product is speciaal ontwikkeld voor lichtbeheersystemen en bedoeld voor gebruik met deze systemen. Het product mag uitsluitend gebruikt worden voor doeleinden die in deze handleiding staan beschreven. In de handleiding van de besturingseenheid staat meer informatie over het gebruik van de sensor. De sensor kan via een softwarecommando worden omgeschakeld naar de fabrikant-specifieke DALI-modus voor achterwaarts compatibiliteit. Detectiebereik voor aanwezigheidsdetectie instellen: zie A, B, C, D. Voedingseenheid: De eenheid wordt geleverd met DALI-spanning in overeenstemming met de DALI-norm EN62386. Het stroomverbruik bedraagt circa 6 mA.

Namen van afzonderlijke componenten (zie fig. 4):
☉ LEDdisplay;
☉ sensorsknop (ingeboord in de behuizing);
☉ aanwezigheidsensor;
☉ lichtsensor

Sensorsknop
☉ Met deze knop kunnen, afhankelijk van hoelang deze wordt ingedrukt, diverse functies worden geactiveerd.

- Druk de sensorsknop kort in om de DALI-aansluiting te testen; druk één keer om de led aan te zetten, druk nogmaals om de led uit te zetten.
- Houd de sensorsknop ingedrukt om het resetproces te starten. De led knippert circa 10 s. De eenheid wordt teruggezet naar fabrieksinstellingen en alle adressen worden gewist.

- Montage-instructies. 2) Bedradingsschema. 3) Montagetips. 4) Detectiebereik. 5) Operatie. 6) Direct op de sensor

Technische ondersteuning: www.inventronicsglobal.com

☉ Ljus- och närvarosensor för användning med DALI-2-styrsystem. Denna produkt har specialutvecklats för ljushanteringssystem och är avsedd för användning i sådana system. Den är inte avsedd för några andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning. Mer information om hur sensorn ska användas finns i bruksanvisningen för styrenheten. För bakåtkompatibilitet kan sensorn ställas in på det tillverkarsspecifika DALI-läget med ett programkommando. Inställning av detekteringsområde för närvarodetektering: se A, B, C, D. Ström-försörjningsenhet: Enheten är försedd med DALI-spänning i enlighet med DALI-standarden EN62386. Strömförbrukning: ca 6 mA.

Namn på enskilda komponenter (se fig. 4):

- ☉ LED-display;
☉ Sensorsknapp (infälld i höljet);
☉ Närvarosensor;
☉ Ljussensor

Sensorsknapp
☉ Den här knappen aktiverar olika funktioner beroende på hur länge den hålls nedtryckt.

- Tryck kort på sensorsknappen för att testa DALI-anslutningen. Tryck en gång för att sätta på lysdioden och tryck igen för att släcka lysdioden.
- Tryck på och håll ned sensorsknappen för att starta återställningsprocessen. Lysdioden blinkar i ca 10 sekunder. Enheten återställs till fabriksinställningarna och alla adresser tas bort.

- Monteringsanvisningar. 2) Kopplingsschema. 3) Monteringspunkter. 4) Detekteringsområde. 5) Operation. 6) Direkt på sensorn

Teknisk support: www.inventronicsglobal.com

☉ Valo- ja läsnäoloanturi DALI-2-ohjauksjärjestelmiin. Tämä tuote on kehitetty erityisesti valojenhallintajärjestelmiä varten, ja se on tarkoitettu käytettäväksi tällaisissa järjestelmissä. Sitä ei ole tarkoitettu muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Yksityiskohtaisia tietoja anturin käytöstä on ohjaimen käyttöohjeissa. Anturi voidaan asettaa valmistajakohitteisen DALI-tilaan ohjelmistokomen-nolla, jolloin se on yhteensopiva aiempien järjestelmien kanssa. Läs-näolautuntuksien tunnistusalueen asettaminen: katso A, B, C ja D. Virtalähde: Laitessa on DALI-standardin EN 62386 mukainen DALI-jännitteensyöttö. Virrankulutus noin 6 mA.

- Monteringsanvisningar. 2) Kopplingschema. 3) Monteringspunkter. 4) Detekteringsområde. 5) Operation. 6) Direkt på sensorn

Teknisk support: www.inventronicsglobal.com

☉ Valo- ja läsnäoloanturi DALI-2-ohjauksjärjestelmiin. Tämä tuote on kehitetty erityisesti valojenhallintajärjestelmiä varten, ja se on tarkoi-tettu käytettäväksi tällaisissa järjestelmissä. Sitä ei ole tarkoitettu muihin kuin tässä käyttöoppaassa kuvattuihin tarkoituksiin. Yksityis-kohtaisia tietoja anturin käytöstä on ohjaimen käyttöohjeissa. Anturi voidaan asettaa valmistajakohitteaisen DALI-tilaan ohjelmistokomen-nolla, jolloin se on yhteensopiva aiempien järjestelmien kanssa. Läs-näolautuntuksien tunnistusalueen asettaminen: katso A, B, C ja D. Virtalähde: Laitessa on DALI-standardin EN 62386 mukainen DALI-jännitteensyöttö. Virrankulutus noin 6 mA.

Komponentit (katso kuva 4):
☉ LED-ilmaisim,
☉ anturipainike (upotettu koteloon),
☉ läsnäoloanturi,
☉ valoanturi

Anturin painike
☉ Tämä painike aktivoi erilaisia toimintoja sen mukaan, kuinka kauan sitä painetaan.

- Testaa DALI-yhteys painamalla anturipainiketta lyhyesti, sytytt ä LED painamalla kerran ja sammutta LED painamalla uudelleen.
- Käynnistä nollausprosessi pitämällä anturin painiketta painettuna. LED vilkkuu noin 10 sekunnin ajan. Yksikkö palautuu tehdasase-tuksiin ja kaikki osoitteet poistetaan.

- Kiinnitysohjeet. 2) Johdotuskaavio. 3) Asennusvinkkejä. 4) Tunnus-tusalue. 5) Toiminta. 6) Suoraan anturin

Tekninen tuki: www.inventronicsglobal.com

☉ Lys- og bevegelsessensor for bruk i DALI-2-styringssystemer. Dette produktet ble utviklet spesielt for lysstyringssystemer og er ment for bruk i disse systemene. Det er ikke beregnet for andre formål enn de som beskrives i denne brukerhåndboken. Mer informasjon om bruk av sensoren finnes i bruksanvisningen for kontrollenheten. For bako-verkompatibilitet kan sensoren byttes til den produsentspesifikke DALI-modusen ved hjelp av en programvarekommando. Innstilling av rekkevidden til bevegelsesdeteksjonen: se A, B, C, D. Strømforsy-ningsenhet: Enheten leveres med DALI-spennning i samsvar med DALI-standard EN62386. Strømförbruk ca. 6 mA.

Navn på individuelle komponenter (se fig. 4):

- ☉ LED-skjerm;
☉ Sensorsknapp (innfelt i huset);
☉ Bevegelsessensor;
☉ Lysensor

Sensorsknapp
☉ Denne knappen aktiverer ulike funksjoner, avhengig av hvor lange den trykkes inn.

- Trykk kort på sensorsknappen for å teste DALI-tilkoblingen: Trykk en gang for å slå på LED-lampen, og trykk igjen for å slå den av.
- Trykk og hold nede sensorsknappen for å starte tilbakestillingen. LED-lampen blinker i ca. ti sekunder. Enheten tilbakestilles til fabrikkinnstillingene og alle adressene slettes.

- Monteringsinstruksjoner. 2) Kablingsskjema. 3) Monteringstips. 4) Registreringsrekkevidde. 5) Operasjon. 6) Direkte på sensoren

Teknisk støtte: www.inventronicsglobal.com

☉ Lys- og tilstedeværelsessensor til brug i DALI-2-kontrolsystemer. Dette produkt er specialudviklet til og beregnet til brug med lysstyrings-systemer. Den er ikke beregnet til andre formål end dem, der beskrives i denne vejledning. Nærmere oplysninger om brugen af sensoren kan findes i vejledningen til kontrolenheden. Man kan med henblik på ba-gudkompatibilitet skifte sensoren til den producentspecifikke DALI-til-stand via en softwarekommando. Indstilling af registreringsområdet for tilstedeværelsesregistrering: se A, B, C, D. Strømforsyingsenhed: Enheden leveres med DALI-spænding i overensstemmelse med DALI-standarden EN62386. Strømförbrug ca. 6 mA.

Navne på de enkelte komponenter: (se fig. 4):
☉ LED-skærm.
☉ Sensorsknap (indfældet i huset);
☉ Tilstedeværel-sensor;
☉ Lyssensor

Sensorsnap
☉ Denne knap aktiverer forskellige funktioner alt efter, hvor længe der trykkes på den.

- Tryk kortvarigt på sensorsknappen for at teste DALI-forbindelsen. Tryk én gang, og LED'en tændes, tryk igen, og LED'en slukkes.
- Hold sensorsknappen nede for at starte nulstillingsprocessen. LED'en blinker i ca. 10 sek. Enheden nulstilles til fabriksindstillingerne, og alle adresser slettes.

- Monteringsvejledning. 2) Ledningsforingsdiagram. 3) Monteringstips. 4) Registreringsområde. 5) Operation. 6) Direkte på sensoren

Teknisk support: www.inventronicsglobal.com

☉ Snímač světla a přítomnosti pro použití v řídicích systémech DALI-2. Tento produkt byl vyvinutý speciálně pro systémy řízení svě-tla a je určený pro použití s nimi. Nel určen k jinému účelu, než jaký je popsán v této příručce. Podrobnosti o použití snímače naleznete v příručce k obsluze řídicí jednotky. Pro zpětnou kompatibilitu může být snímač přepnut pomocí software příkazu do režimu DALI speci-fického pro výrobce. Nastavení rozsahu detekce po detekci přítomnosti: viz A, B, C, D. Napájecí jednotka: Jednotka je napájena napětím DALI v souladu s normou DALI EN62386. Příkon přibližně 6 mA.

Názvy jednotlivých součástí (viz obr. 4):
☉ LED displej;
☉ tlačítko snímače (zapuštěné do pouzdra);
☉ snímač přítomnosti;
☉ Světelný snímač

Tlačítko snímače
☉ Toto tlačítko aktivuje různé funkce v závislosti na tom, jak dlouho je stisknuto.

- Stiskněte tlačítko snímače krátce, pokud chcete otestovat připo-jení snímače DALI; stiskněte jednou, LED se rozsvítí, stiskněte znovu, LED zhasne.
- Stiskněte a podržte tlačítko snímače pro spuštění procesu reseto-vání. LED bliká přibližně 10 s. Zařízení je resetováno na tovární nastavení a všechny adresy jsou odstraněny.

- pokyny k instalaci. 2) Schéma zapojení. 3) Typy pro montáž. 4) Rozsah detekce. 5) Operace. 6) Přímo na senzoru

Technická podpora: www.inventronicsglobal.com

☉ Датчик освещенности и присутствия для использования в системах управления DALI-2. Этот продукт был разработан специ-ально для систем управления освещением и предназначен для использования в этих системах. Он не предназначен для каких-ли-бо целей, кроме описанных в данном руководстве. Подробную информацию об использовании датчика можно найти в руковод-стве по эксплуатации блока управления. Для обеспечения обратной совместимости датчик можно переключить в режим DALI, определенных производителем, с помощью программной команды. Настройка диапазона обнаружения присутствия: см. А, В, С, D. Блок питания: Блок питается по шине DALI в соответствии со стандартом DALI EN62386. Потребляемая мощность — приблизительно 6 mA.

Названия отдельных компонентов (см. Рис. 4):
☉ светодиодный дисплей;
☉ кнопка датчика (утпелена в корпус);
☉ датчик присутствия;
☉ датчик освещенности

Кнопка датчика
☉ эта кнопка активирует различные функции в зависимости от того, как долго она нажата.

- Коротко нажмите кнопку датчика, чтобы проверить подключе-ние DALI; нажмите один раз для включения светодиода, на-жмите снова для выключения светодиода.
- Нажмите и удерживайте кнопку датчика, чтобы начать процесс сброса. Светодиод мигает приби. 10 с. Устройство сбрасыва-ется до заводских настроек и все адреса удаляются.

- инструкция по монтажу. 2) Схема проводки. 3) Рекомендации по монтажу. 4) Радиус обнаружения. 5) Операция. 6) Непосредственно на датчике

Техническая поддержка: www.inventronicsglobal.com

☉ DALI-2 басқару жүйелерінде пайдалануға арналған жарық және қатынасу датчигі. Бұл өнім жарықты басқару жүйелеріне арнал өзірленген және осы жүйелерде пайдалануға арналған. Ол осы нұсқаулықта сипатталғаннан басқа мақсаттарға арналмаған. Датчикті пайдалану туралы меліметтерді басқару құрылғысының нұсқаулығынан табуға болады. Кері үйлесімділік үшін датчикті бағдарламалық жасақтама пермені арқылы өндіруші анықтаған DALI режиміне ауыстыруға болады. Қатынасуды анықтау үшін анықтау ауымынан орнату: А, В, С, D суретін қараңыз. Қуат беру блогы: Құрылғы DALI EN62386 стандарты бойынша DALI көрнеуімен қамтамасыз етіледі. Тұтынатын қуаты шамамен 6 mA шамасын құрайды.

Жеке компоненттердің атаулары (4 суретін қараңыз):
☉ Жарық диодты дисплейі;
☉ Датчик түймесі (корпусқа баты-рылған);
☉ Қатынасу датчигі;
☉ жарық датчигі

Датчик түймесі
☉ Бұл түйме басылу ұзақтығына қарай өртүрлі функцияларды бел-сендіреді.

- DALI қосылымны сынау үшін датчик түймесін қысқаша басыңыз; бір рет бассаңыз, жарық диоды қосылады, қайта бассаңыз, жарық диоды өшеді.
- Бастапқы қалпына қайтару процесін бастау үшін датчик түймесін басып тұрыңыз. Жарық диоды шамамен 10 секунд жыпылықтай-ды. Құрылғы зауыттық реттеулерге қайтарылады және барлық мекенжайлар жойылады.

- Монтаждау нұсқаулары. 2) Сымдарды жалғау сызбасы. 3) Монтаждау кеңестері. 4) Анықтау ауқымы. 5) Операция. 6) Тікелей сенсорда

Техникалық қолдау: www.inventronicsglobal.com

☉ Fény- és jelenlét-érzékelő az DALI-2 vezérlőrendszerrekezh. Ez a termék kifejezetten világításvezérlő rendszerekhez lett kifejlesztve, és azokkal való használatra szánták. A használati útmutatóban ismerte-tettekkel kívül egyéb célokra nem alkalmas. Az érzékelő használatáa vonatkozó információk a vezérlőegység kézikönyvében található. A visszaművelőes kompatibilitás érdekében az érzékelő egy softveres parancssal átállítható a gyártóspecifikus DALI üzemmódba. A jelenlét-érzékelés érzékelési tartományának beállításá: lásd A, B, C, D. Tápe-gyűlés: A készüléket az EN62386 DALI-szabványnak megfelelő DALI-feszültségre táplálja. Az áramfogyasztása kb. 6 mA.

Az alkatrészek nevei (ld. 4 ábra):
☉ LED-es kijelző;
☉ Érzékelő gomb (a házba süllyesztve);
☉Jelen-lét-érzékelő;
☉ Fényérzékelő

Érzékelő gomb
☉ Ez a gomb különböző funkciókat aktívál, attól függően, hogy milyen hosszán tartja nyomva.

- Nyomja meg röviden az érzékelő gombot a DALI-kapcsolat teszt-eléséhez; nyomja meg egyszer a LED bekapcsolásához, és még egyszer a LED kikapcsolásához.
- Tartsa az érzékelő gombot nyomva a visszaillesítési folyamat elindí-tásához. A LED kb. 10 másodpercig villog. Az egység visszaáll a gyári beállításokra, és minden cím törörsre kerül.

- Felszerelési utasítások. 2) Huzalozási séma. 3) Tippek felszereléshez. 4) Érzékelési tartomány. 5) Működés. 6) Közvetlenül az érzékelőn

Műszaki támogatás: www.inventronicsglobal.com

☉ Czujnik światła i obecności do stosowania w systemach stero-wania DALI-2. Ten produkt opracowano z myślą o systemach zarzą-dzania oświetleniem i jest on przeznaczony do stosowania w takich systemach. Nie jest on przeznaczony do żadnych zastosowań innych niż opisane w tej instrukcji obsługi! Szczegółowe informacje na temat korzystania z czujnika można znaleźć w instrukcji obsługi jednostki sterującej. W celu zapewnienia kompatybilności wstecznej czujnik można przełączyć na tryb producenta DALI za pomocą polecenia oprogramowania. Ustawienie zakresu wykrywania obecności: patrz A, B, C, D. Zasilacz: urządzenie zasilane jest napięciem DALI zgodnie z normą DALI EN62386. Zużycie energii: około 6 mA.

Nazwy poszczególnych elementów (patrz rys. 4):
☉ Wskaźnik LED;
☉ Przycisk czujnika (zagięblony w obudowie);
☉ Czujnik obecności;
☉ Czujnik światła

Przycisk czujnika
☉ Ten przycisk służy do włączania różnych funkcji w zależności od tego, jak długo będzie wcisnięty.

- Krótkie naciśnięcie przycisku czujnika powoduje przetestowanie połączenia DALI. Po jednym naciśnięciu dioda LED się zapala; po ponownym naciśnięciu dioda LED gaśnie.
- Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje rozpoczęcie pro-cesu resetowania. Dioda LED miga przez około 10 s. Urządzenie zostaje zresetowane do ustawień fabrycznych i wszystkie adresy zostają skasowane.

- Instrukcje montażowe. 2) Schemat okablowania. 3) Zawiasy monta-żowe. 4) Zasięg wykrywania. 5) Operacja. 6) Bezpośrednio na czujniku

Wsparcie techniczne: www.inventronicsglobal.com

☉ Snímač svetla a přítomnosti na použití v říadiacích systémech DALI-2. Tento produkt bol vyvinutý špeciálne pre systémy riadenia svetla a je určený na použitie s nimi. Nie je určený na žiadne iné účely, než sú uvedené v tomto návode na obsluhu. Podrobnosti o používaní snímača nájdete v návode na obsluhu riadiacej jednotky. Kvôli spätnej kompatibilitie možno snímač prepnúť do režimu DALI špecifického pre výrobcu pomocou príkazu softvéru. Nastavenie rozsahu detekcie pre detekciu prítomnosti: pozri A, B, C, D. Napájacia jednotka: Jednotka sa dodáva s napätím DALI v súlade s normou DALI EN62386. Prikon približne 6 mA.

Názvy jednotlivých komponentov [pozri obr. 4):
☉ LED displej;
☉ tlačidlo snímača (zapustené v puzdre);
☉ snímač prítomnosti;
☉ Svetelný snímač

Tlačidlo snímača
☉ Toto tlačidlo aktivuje rôzne funkcie v závislosti od toho, na ako dlho sa stlačí.

- Krátko stlačte tlačidlo snímača, aby ste otestovali pripojenie DALI; stlačte raz, rozsvieti sa LED dióda, znova stlačte tlačidlo, LED dióda zhasne.
- Stlačením a podržaním tlačidla snímača spustíte proces resetova-nia. LED dióda bude blikat približne 10 s. Jednotka sa resetuje na výrobné nastavenia a všetky adresy sa vymažú.

- Montážne pokyny. 2) Schéma zapojenia. 3) Typ na montáž. 4) Detekčný rozsah. 5) Operácia. 6) Priamo na senzore

Technická podpora: www.inventronicsglobal.com

☉ Senzor svetlobe in prisutnosti za nadzorna sistema DALI-2. Ta izdelek je zasnovan posebej za sisteme za upravljanje razsvetljave in je namenjen za uporabo v teh sistemih. Uporablja se lahko izključno v namen, opisan v teh navodilih za uporabo. Podrobnosti o uporabi senzorja so na voljo v priročniku za krmlino enoto. Če želite zagoto-viti vztrantno združljivost, lahko tipalo prekoplite v tovarniški način DALI s programskim ukazom. Nastavitev območja zaznavanja za zazna-vanje prisotnosti: glejte A, B, C, D. Napajalna enota: Enota je oprem-ljena z napetostjo DALI v skladu s standardom DALI EN62386. Poraba energije pribl. 6 mA.

Imena posameznih delov (ogledite si sliko 4):
☉ Zaslon LED;
☉ Gumb senzorja (vgrajen v ohišje);
☉ Senzor priso-tnosti;
☉ Senzor za svetlobo

Gumb senzorja
☉ Ta gumb glede na dolžino pritiska aktivira različne funkcije.

- Gumb senzorja pritisnite na hitro, da preverite stanje poveza-ve DALI; če ga pritisnete enkrat, se zaslon LED vklopi, če ga pritisnete znova, se zaslon LED izklopi.
- Pritisnite in držite gumb senzorja, da zaženete postopek ponasta-vitve. Zaslon LED bo pribl. 10 sekund utiral. Enota je ponastav-ljena na tovarniške nastavitve, izbrisani so vsi naslovi.

- Navodila za namestitvev. 2) Shema ožičenja. 3) Nasveti za montažo. 4) Območje zaznavanja. 5) Operacija. 6) Neposredno na senzorju

Tehnična podpora: www.inventronicsglobal.com

☉ DALI-2 kontrol sistemlerinde kullanılm için işik ve varlık sensörü. Bu ürün, işik yönetimi sistemleriyle kullanılm için özel olarak geliştirilmiş olup bu sistemlerde kullanıma yöneliktir. Bu talimat kılavuzunda açıklan-an amaçlar dışında bir amaçla kullanılmamalıdır. Sensörün kullanı-mına ilişkin ayrıntırl kontrol ünitesinin kılavuzunda bulunabilir. Geriye dönük uyumluluk için sensör, yazılım komutu aracılığıyla üreticiye özel DALI moduna ayarlanabilir. Varlık tespiti için tespit aralığının ayarlanması: bkz. A, B, C, D. Güç kaynağı ünitesi: Ünite, DALI EN62386 standardına uygun olarak DALI voltajı ile tedarik edilir. Güç tüketimi yaklaşık 6 mA'dır.

Bireysel bileşenlerin adları (bkz. şek. 4):
☉ LED ekran;
☉ Sensör düğmesi (muhafazanın içine gömüldür);
☉ Varlık sensörü
☉ işik sensörü

Sensör düğmesi
☉ Bu düğme, ne kadar uzun basıldığında bağlı olarak farklı işlevleri etkin-leştirir.

- DALI bağıntısını test etmek için sensör düğmesine kısa süreyle basın; bir kez bastığınızda LED açılır, tekrar bastığınızda LED kapanır.
- Sifirlama işlemiini başlatmak için sensör düğmesini basılı tutun. LED yaklaşık 10 saniye boyunca yahip söner. Ünite fabrika ayarlarına geri döner ve tüm adresler sililir.

- Montaj talimatları. 2) Kablolama düzeni. 3) Montaj ipuçları. 4) Algılama aralığı. 5) Operasyon. 6) Doğrudan sensörün üzerinde

Teknik destek: www.inventronicsglobal.com

☉ Senzor svjetlosti i prisutnosti za upotrebu u kontrolnim sustavima DALI-2. Ovaj je proizvod posebno razvijen za sustave upravljanje svjetlom i namijenjen je upotrebi u tim sustavima. Proizvod nije namije-njen za svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku s uputama. Po-jednostoti o upotrebi senzora potražite u priručniku za kontrolnu jedi-nicu. Za povratnu kompatibilnost senzor se softverskom naredbom može prebaciti u proizvođačev poseban način rada DALI. Postavljan-je raspona otkrivanja za otkrivanje prisutnosti: pogledajte sl. A, B, C i D. Jedinica napajanja: Jedinicu napaja napajni sustava DALI prema normi EN62386 sustava DALI. Potrošnja energije iznosi približno 6 mA.

Nazivi pojedinačnih komponenti (pogledajte sl. 4):
☉ LED zaslon;
☉ Gumb senzora (uvučen u kućište);
☉ Senzor;
☉ Senzor za svjetlo

Gumb senzora
☉ Ovaj gumb aktivira razne funkcije ovisno o tome koliko ga dugo držite. 1. Kratko pritisnite gumb senzora da biste provjerili vezu sa sustavom DALI; pritisnite jednom da bi se LED žaruljica uključila, pritisnite opet da bi se LED žaruljica isključila.

- Pritisnite i držite gumb senzora da biste pokrenuli postupak ponov-nog postavljanja. LED žaruljica treperit će približno 10 s. Jedinica će se vratiti na tvorničke postavke i izbrisat će se sve adrese.

- Upute za montažu. 2) Dijagram ožičenja. 3) Savjeti za montažu. 4) Raspon otkrivanja. 5) Operacija. 6) Izravno na senzor

Tehnička podrška: www.inventronicsglobal.com

☉ Senzor de lumină și mișcare de folosit în sistemele de control DALI-2. Acest produs a fost dezvoltat special pentru sisteme de gestionare a iluminării și este destinat utilizării cu acestea. Nu este destinat pentru alte scopuri în afara celor descrise în prezentul ma